

GB

Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you out into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

Assembling and setting up the tent

Ensure that the entrance is closed and put the tent pole together.

1 Spread floor and fly on the ground, locate the starting points of the connection zipper and close it all around.

2 Tension the floor in all directions and fasten it provisionally with some pin pegs.

3 In case you want to install an inner tent, put the hook adapter, which comes with the inner, on the long pole. Put the plastic protection cap on the slim end of the long pole and place the pole in the pocket in the top of the tent.

4 Bring the pole in vertical position and place its end on the bottom plate in the centre of the floor. Then tension the floor equally and fasten it all around using the pin pegs.

5 Push the curved section of the second pole into the black sleeve above the door, fasten the straight poles on both sides, attach the plastic hooks and finally put the pins at the bottom of the flysheet into the ends of the pole. Now fasten the tent equally tensioned all around with the V-shape pegs and at last attach the inner tent if you purchased it and place the small floor in the porch. If required you can install a tent stove.

Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and V-shape pegs.

Please turn over for more tips and information.

Check out www.robens.de/tv for pitching film and tips.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern. Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Zeltes

Vergewissern Sie sich, dass der Eingang geschlossen ist, und setzen Sie die Zeltgestänge zusammen.

1 Breiten Sie den Boden und das Zelt aus und suchen Sie am Boden sowie am Überzelt die Anfangspunkte des Verbindungs-Reißverschlusses, und schließen Sie ihn rings herum.

2 Spannen Sie den Boden nach allen Seiten und sichern Sie ihn mit einigen Zeltnägeln provisorisch.

3 Falls Sie ein Innenzelt einbauen möchten, schieben Sie den, dem Innenzelt beigeckten Hakenadapter auf die lange Stange.

Stecken Sie auf das dünne Ende der Stange die obere Kunststoff-Schutzkappe und stecken Sie die Stange dann innen in die Aufnahme in der Spitze des Zeltes.

4 Richten Sie die Stange auf und legen Sie den Schutzheller unter das Stangenende. Spannen Sie dann den Boden gleichmäßig und befestigen Sie ihn mit den Zeltnägeln.

5 Schieben Sie nun den gebogenen Teil der zweiten Stange in den schwarzen Kanal über der Tür, befestigen Sie auf beiden Seiten die geraden Stangen, hängen Sie dann die Kunststoffhaken ein und stecken Sie die unten am Zelt angebrachten Pins in die Stangenenden. Spannen Sie nun das Zelt gleichmäßig mit den V-förmigen Heringen ab. Hängen Sie dann gegebenenfalls das Innenzelt ein, und legen Sie den kleineren Zeltboden in den Eingangsbereich. Bei Bedarf können Sie einen Zeltfalon einsetzen.

Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie hierzu die V-förmigen Heringe.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.robens.de/tv

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen!

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Den ideelle lejrlæs er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

Samling og opstættning af teltet

Kontroller, at alle indgangs er lukket, og samtl telstængerne.

1 Bred gulvet og oversejlet ud og lokaliser lynlåsens startpunkter og lyn gulv og oversejl sammen.

2 Spænd gulvet ud hele vejen rundt og fastgør provisorisk med de tynde pløkker.

3 Hvis du vil anvende et indertelt, skal du sætte krogadapteren, som følger med inderteltet, på den længste stang.

Sæt plastikbeskyttelseshætten på den tynde ende af den lange stang, og anbring stangen i lommen i toppen af teltet.

4 Rejs stangen op inde i teltet, så den står lodret og placerer stangen på beskyttelsespladen i midten af teltet. Pløk nu teltbunden ud med de tynde pløkker, så bunden er spændt jævnt ud hele vejen rundt.

5 Den buede stangsektion føres igennem den stangkanalen ved døren. Sæt derefter de lige stænger fast til den buede stang i begge sider. Sæt enderne af stængerne ned over metalpinde, som er fastgjort i ringene. Klik plastikkrogene som er fastgjort til oversejlet, fast på stængerne.

Pløk nu teltet ud med de V-formede pløkker, så det er spændt jævnt ud hele vejen rundt.

Bred underlaget ud i indgangspartiet fastgør det. Nu kan du fastgøre et indertelt (købes separat) eller montere eteltovn inde i teltet.

Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de formentrede bærduner og de V-formede pløkker.

Se næste side for flere tips og oplysninger.
Se opstillingsfilm og tips på www.robens.de/tv

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage. Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

Installation et montage de la tente

Vérifiez que toutes les entrées sont fermées et assemblez les mâts.

1 Étalez le tapis de sol et le double-toit par terre, repérez les points de départ de la fermeture à glissière de raccordement du tapis de sol et du double toit et zippez l'ensemble sur tout le pourtour.

2 Tendez le tapis de sol dans toutes les directions et fixez-le provisoirement avec des piquets.

3 Au cas où vous souhaiteriez installer une tente intérieure, placez l'adaptateur de crochet, livré avec la tente intérieure en option, sur le mât long.

Placez le capuchon de protection en plastique sur l'extrémité étroite du mât long et insérez le mât dans la poche en haut de la tente.

4 Placez le mât en position verticale et insérez son extrémité inférieure dans l'embase située au centre du tapis de sol. Tendez le tapis de sol de manière régulière, sur toute sa surface, puis fixez-le tout autour à l'aide de piquets.

5 Glissez la section incurvée du deuxième mât dans la gaine noire située au-dessus de la porte, fixez les mâts droits des deux côtés, attachez les crochets en plastique sur les mâts, puis insérez les tiges situées dans la partie basse du double toit dans les extrémités du mât. Fixez à présent la tente au sol à l'aide de sardines, en veillant à appliquer une tension égale sur tous ses côtés, puis, le cas échéant, attachez la tente intérieure et le petit tapis de sol sous l'abside. Si nécessaire, installez un réchaud de tente.

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les sardines.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

Allez sur www.robens.de/tv pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerafplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de tent niet onder bomen op.

De tent in elkaar zetten en opzetten

Zorg ervoor dat alle openingen gesloten zijn en plaats de tentstokken in elkaar.

1 Leg het grondzel en de buitenent open op de grond. Zoek de beginpunten van de verbindingsrits op het grondzel en de buitenent in rits ze rondom aan elkaar.

2 Trek het grondzel in alle richtingen open en zet het voorlopig vast met een paar penharingen.

3 Indien u een binnentent wilt opzetten, bevestigt u de binnententadapter op de lange tentstok.

Plaats de lange tentstok in de tent en zet het dunne uiteinde van de stok in het kapje bovenop de tent.

4 Zet de tentstok in verticale positie en plaats de onderkant van de stok op de onderlaag in het midden van het grondzel. Zet het grondzel rondom vast met penharingen en zorg voor een gelijke spanning.

5 Duw het gebogen gedeelte van de tweede tentstok in de zwarte hoes boven de deur. Maak de rechte tentstokken aan beide kanten vast en bevestig de plastic haken aan de stokken. Plaats tot slot de pennen onder aan de buitenent in de uiteinden van de stok. Maak de tent vast met V-vormige haringen (overal met dezelfde spanning) en bevestig dan de binnentent als u die hebt gekocht.

Plaats het smalle grondzel in de voorruimte. Indien gewenst, kan een tentkachel worden geplaatst.

Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en V-vormige haringen om ervoor te zorgen dat de tent bij harde wind blijft staan.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

Ga naar www.robens.de/tv voor een video en tips over het opzetten van tenten.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg i naturen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jævt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner teltplassen og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpningene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under trær, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningene for best mulig resultater i vinden.

Sette sammen og slå opp teltet
Sørg for at alle inganger er lukket og sett telstengene sammen.

1 Spread floor and fly on the ground, locate the starting points of the connection zipper and close it all around.

2 Stram gulvet i alle retninger og fest det med plugger.

3 In case you want to install an inner tent, put the hook adapter, which comes with the inner, on the long pole. Put the plastic protection cap on the slim end of the long pole and place the pole in the pocket in the top of the tent.

4 Bring the pole in vertical position and place its end on the bottom plate in the centre of the floor. Then tension the floor equally and fasten it all around using the pin pegs.

5 Push the curved section of the second pole into the black sleeve above the door, fasten the straight poles on both sides, attach the plastic hooks and finally put the pins at the bottom of the flysheet into the ends of the pole. Now fasten the tent equally tensioned all around with the V-shape pegs and at last attach the inner tent if you purchased it and place the small floor in the porch. If required you can install a tent stove.

Snu for flere tips og informasjon.

Se www.robens.de/tv for en film av hvordan teltet slås opp og tips.



GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

NL Touwen aan de binnenkant voor het instellen van de ventilatieopening in de nok
NO Snorer inne i teltet

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsabningerne i toppen

FR Cordon à l'intérieur pour régler l'aération sommitale

Cleaning and maintenance tips
Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat.

Condensation should not be confused with leakage

The fliesheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the fliesheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For storm or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!
When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

If your tent has a mud valance
never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

Taking down your tent

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent).
If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

Then start to unpeg the tent and the guylines. Gently remove the poles from the pins and then gently push the poles through the sleeves. Do not pull the poles through!
You are now ready to fold the tent. Try to fold it so you have all metal pins/rings at one side (to prevent them from making holes in the flysheet).

When you have folded the tent, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent round the poles in their pole bag and fit it into the Robens carrybag.

Tipps für Reinigung und Pflege

Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzeltes Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie Ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.

Kondensationsnässe darf nicht mit Dichtigkeit verwechselt werden.

Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzeltes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnden Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit dem Sturmmleine aus dem Boden. Bei steinigem oder harten Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.

Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt totaltrocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzurieben.

Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfügt ziehen Sie bitte nur daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen.

Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

Abbau des Zeltes

Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingerägte Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocknen, bevor Sie das Zelt verpacken).

Falls das Innenzelt feucht oder verschmutzt ist, sollten Sie es herausnehmen und reinigen. Das Zelt kann ggf. auch ohne Innenzelt eingepackt werden.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsicht von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle. Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen. Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallstifte/-ringe auf einer Seite befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren. Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um die Tasche mit den Stangenwickeln und es dann in der Robens Packtasche verstauen.

Rengørings- og vedligeholdelsesopslag

Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille teltet for du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Under visse vejforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telte. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj ej. fjerner fra telte. Sørg ligelæg for at få luft ud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.

Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet.

Oversejet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvær at berøre indersiden af oversejet for at undgå utæthed. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver tellet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsgift til kraftig blæst udskiftes plokkerne med specielle stormplokker. Træk ikke plokker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede plokker.

Insetkmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.

Ved nedtagning og sammenlægning af teltet var opmærksom på at teltet skal være helt tørt før at undgå forrådnelse. Vi anbefaler at man efter brug indsmørre alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensing.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tapen ved syninger efter gentagen brug kan løsne sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringspray til at tætte syningerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Hvis dit tel tet har græskant må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Græskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

Nedtagning af teltet

Hvis udtageligt, tag da bunden ud af teltet og rørger, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskidte gulv på samme måde. (Tillad det at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis indertellet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden indertellet indeni.

Start med at tage plokkerne op – både fra stopperne og bardunerne. Stengerne tages forsigtigt fra pindene og skubbies forsigtigt gennem kanalerne på teltet. Stengerne må ikke trækkes ud.

Nu er du klar til at folde teltet sammen. Forsøg at folde teltet så du har alle metalpinner og -ringe på en side (for at undgå at de laver huller i overtellet).

Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til transporttasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og anbringe det i Robens transporttasken.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsicht von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle.

Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen.

Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallstifte/-ringe auf einer Seite

befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren.

Verwenden Sie die Packtasche als

Maß für das Zusammenlegen des

Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt

um die Tasche mit den Stangenwickeln und es dann in der Robens

Packtasche verstauen.

Conseils de nettoyage et d'entretien

Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.

Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, ne tendez pas trop la tente ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocheux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des gâssières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Ne saisissez jamais la jupe garde-boue pour ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

Démontez votre tente

Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau.

Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sorte-la pour la nettoyer. La tente peut être repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les mât des crochets puis poussez doucement les mât dans les gaines.

Ne tirez pas sur les mât !

Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mât dans le sac des mât et la placer dans le sac de transport Robens.

Tips voor reinigen en onderhoud

Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.

Het buitenoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitenoek siertje, moet u zorgen dat de binnentoek niet rakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden.

Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de vaste door vaste windstoten. Verwacht vervolgens dat de normale tentenharingen en voorzieningen worden vervangen door de normale tentenharingen. Trek de tentenharingen niet uit de grond, anders kan hij niet goed aanpassen aan de verschillende wind- en weersomstandigheden.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!

Als u de tent afbrekt en een inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuivere olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent niet in een wasmachine en laat hem nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichten.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Hvis tel tet har gjørmeskjørt, må du aldrig bruke det til å justere tel tet eller bruker gjørmeskjørt til å dra opp telpluggene. Gjørmeskjørt er et av de svakeste punktene på tel tet, og er bare designet for å beskytte oppholds- og oppbevaringsrommene mot vind og vann.

Pak nooit de modderafscherming vast

om de tent te verstel len en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om vind og vann ute til leef-en oppbergedeelte te hou den.

Uw tent uit elkaar halen

Haal het grondzit uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak vleze vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binntent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingekapt worden met of zonder de binntent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlingen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!

U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitenoek komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

Ta ned tel tet

Avtakbar markduk kan tas av og rengjøres med svamp og vann om nødvendig. Rengjør skjene gulv på samme måte. (La det tørke for du pakker tel tet). Hvis innertellet er vatt eller skittent, kan du ta det ut og rengjøre det. Tel tet kan pakkes sammen med eller uten innertellet på innsiden.

Start med å løse telpluggene og bardunerne. Ta stengene forsiktig ut av festene og skyv dem forsiktig gjennom hylsene. Stengene må ikke trekkes ut! Du kan nå brette sammen tel tet. Prøv å brette det slik at alle metallpinner/-ringer er på den ene siden (for å unngå at de lager hull i ytterduken).

Når du har brettet sammen tel tet, måler du det mot telposen for å forsikre deg om at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle tel tet rundt stengene i stangposen og legge det i Robens-teltposen.

